

“Haur 10” (5 urte) guraso erdaldunak

| |
|---|
| N: Egunon “Haur 10” |
| H: Egunon |
| N: Zemat urte rakazu? |
| H: Bost |
| N: Bost urte (d)akazu? |
| H: Bai |
| N: Eta zeine(g)az bixi zaz? |
| H: Amatxo eta aitatxo(g)az |
| N: Amatxo (e)ta aitatxoaz bixi zaz? |
| H: Bai |
| N: Da etxin zazenin, ze txi gustaten gatzu? |
| H: (...) barrixe |
| N: Eh? |
| H: Barrixe |
| N: Ze barri? |
| H: San Inazion bixitxen dana |
| N: Aaa etxe barrixein bixi zaz? |
| H: Bai |
| N: A bai? Da ze etxezu etxin? Ze etxi gustaten gatzu? |
| H: E... e... kuartune? |
| N: Ze etxi gustaten gatzu, ba(da) adibidez jolastu... ero telebista ikusi, ero ze etxezu? |
| H: Katu |
| N: Katu zer? |
| H: Katu (d)akat |
| N: Katu (d)akazu, de katuaz ze(r) etxezu? |
| H: Ez, nahirabenin etorten da holan, eta etxendau salto |
| N: A bai? Salto etxen dau? Zeure gaine(r)a?? |
| H: Ez, etxendau... |
| N: Ala sofa(ra) ero? |
| H: Etxendau lurretik, hamen eoten da, eta gero neu(g)ana etorten da |
| N: A zeure lagune ra? |
| H: Ez |
| N: Ezta zeure lagune katu? |
| H: Neure, neure lengusiñine katu |
| N: aaa zeure lengusiñine ra? |
| H: Ez ezta kat lengusiñaik baine neure lengusiñire |
| N: A katu re zeure lengusiñi? Aiii... Ke (g)uai. Da ze etxezue jolastu, bixok? |
| H: Bai |
| N: Bai? |

| |
|--|
| H: Nik peloti botatetzat |
| N: A bai? Eta berak ekartetzu? |
| H: Bai |
| N: Bai? |
| H: Baine batzutan jute...nahitze e... suabe-suabe akarizia eta juten da korrikan |
| N: A bai? Eta... |
| H: Beti ra korrikan |
| N: Bai? Eta ze jateko gustaten gatzu zuri "Haur 10"? |
| H: Pizza |
| N: Pizza gustatengatzu? |
| H: Bai |
| N: Bai? Baine zerrena, zerren pizza? |
| H: Barbakoa |
| N: Pizza barbakoa gustaten gatzu? |
| H: Bai |
| N: Eta gexaua? |
| H: (...) |
| N: Ala pizza bakarrik jatezu? |
| H: Pizza bakarrik |
| N: Pizza bakarrik jatezu? Mekatxis! Ba(da) danetatik janbire e mutil handixe etxeko e. |
| H: Eske bebai beste gauzak jatendot |
| N: A jatezu. Ze jatezu? |
| H: Tortilli, garbantzuk... |
| N: Aaa... pure... |
| H: Bai |
| N: Fruti... Bai gustaten gatzu horrek? |
| H: Bai |
| N: Aaa bale. Bale "Haur 10" kontakoztazu hon hauxe upiñe |
| H: Bai |
| N: Benga konta |
| H: E... e mutil bat da hamen hazurraz eta txakurre nahirau botati |
| N: Bai. Eta gero ze pasatenda? |
| H: Gero botatetza hazurre mutille hazurra txakurrai eta ezta juten hartzea |
| N: Ezta juten hartzea txakurre? Ze e(g)indde hasarratu i(g)ual bixkat? |
| H: Bai |
| N: da gero ze pasatenda? |
| H: Gero etxetza hau kendu |
| N: Zer da hau? |
| H: (...) |
| N: Pipi ezta? |
| H: Bai |

| |
|---|
| N: Olentzeron lakoxi |
| H: Bai, eta etxetza pipi hartu holan ipini eta bota |
| N: Apartearte botatza? |
| H: Bai |
| N: Da zeatxik pentsatezu botatzala apartea? |
| H: Ze hasarratute (e)ta hasarratute dalako |
| N: Hasarratu-hasarratu eindre ra? Eta ze(g)atxik pentsatezu hasarraturela txakurre? |
| H: Ze... Ze ezto... ze eitza hau eta eztotza bota |
| N: Apartea botatzalako, hazurre, ezta? Da berak i(g)ual nahiban ahuan ipintxi, jolasteko |
| H: Eta kendutza ordun hau pipi eta holan fuerte-fuertiena bota |
| N: Berak eitzan morun ezta? |
| H: Bai |
| N: Bez. Zuk hori etxetzazu zeure katuai eta? Ezetz? Jolastu nahi barau emonbitzazu ahure gauzak ezta? Da i(g)ual gero berak esatetzu, “Haur 10” bota apartea”. Etxetzu berba katuk? |
| H: Ez! |
| N: Aaa |
| H: Bakarrik “Miau!” etxezta |
| N: “Miau!” etxen dau? Baine berak e... holatxeik etxendau berba e. Zuk ulertu enbitzazu ze nahi daren esan, ezta? |
| H: Bai jateku, eta i(g)ual |
| N: Jateku, klaro. Bale, eta “Haur 10” o(rai)n kontakoztazu zeuri pasa gatzun zeoze barregarrixeko? |
| H: jajajaja |
| N: ezgatzu ixeko pasa holan barregarrixeko? Ba(da) jolastordun, jola e... zeozeñeaz jolasten zeuazela... ero... e... kalin zeuazela lagunakin ero zeozeko? |
| H: E... kalin la(g)una neuazeko eta e... atzo patixun eta... azkanin ein neban jauzi eta danak neuri barrezka hasi zin |
| N: Barre eitzuen zeuri? |
| H: Bai |
| N: Da zuk miñe hartu zenun? |
| H: Ez |
| N: Ez zenun hartu minik? Mutil fuerti zaz zu? Eh? |
| H: Bai |
| N: Baine jauzten danin zeozein ezta enbir barreik ezta? |
| H: Ez |
| N: Ez. Ba(da) zuk esan lagunai hurrengun ez etxeko barre, ezta? |
| H: Bai |
| N: Bale “Haur 10” o(rai)n esangotzut, Ondarruko berba batzuk bale? Eta zuk esanbitzazu ze nahiraben esan, bale? Eta ezparakixu ze nahiraben esan, esan “eztai!”, bale? |

| |
|--|
| H: Bale |
| N: Ze neupe eztaiz ze nahiraben esan batzuk, aber nik esaten batzuk “Haur 10”, hamentxe hasi (g)atzu trunpalle” Ze nahirau esan “trunpalle”? |
| H: ... ixena |
| N: Trunpalle hamen hasten dana zer da? |
| H: ... granitu |
| N: Granito bat hasten danin? Bale |
| H: Neure ama rakarren hamen morun |
| N: Lepun dakar amatxok trunpalle? Bale. Eta nik esaten batzut “Haur 10”, Famau za!” ze nahirau esan “famau”? |
| H: Oso ondo etxezule gauzak |
| N: Oso ondo etxezule gauzak? Klaro. Eta nik esaten batzut, e “Haur 10” ati intzirrikatun da” ze nahirau esan “intzirrikatun”? |
| H: Irai |
| N: Iratxe dala? Bai? Oso ondo. Atzanengoko galderi ia, datorren astin ze hartzendou? |
| H: Oporrak |
| N: Oporrak? Ia udako oporrak, luze-luzik, baietz? Da ze engozu udan? |
| H: Jungona, e.. e.. oporreta e.. Warnerrea |
| N: Warnerrea zuz? Han ibiltxea dragon khan erraldoian eta? Ibilikoaz? |
| H: Ezta hori! |
| N: A ezta hori? |
| H: Bakarrik Scoobi doo, uretako zedozer, makinak, eta gero e... e... eotendizen ti e... e hori e... hori abioie e.. etxendabena gora ta behera |
| N: A gora ta bera ibiltxendana |
| H: Eta gero, azkanengoku, ibiltxen dana e... argazkixe ataten, e... o scoobi doo-n txakurra(ga)z |
| N: Aaa scoobi doo-n txakurra(ga)z? Aaa, eta Warner nun da, “Haur 10”? |
| H: E... Madrieko hotelin, albun |
| N: A... Madrieko hotelan albun? |
| H: Bai ze ni, hamen da Warner ez? |
| N: Bai |
| H: Eta hamen eta hamen Warn... e... Madrieko e... hotel e... hamen za la(g)atetzu kotxi juten za hamendik buelta bat emotezu ez hamen da Warn... e... hoteleko e... Markinako ero... |
| N: Madrieku |
| H: Madrieko e... e... hotelin etxezu buelta emon rotondan jutenza hona aiasteza eta ikustezu scoobi doo eta piolin eta... |
| N: A bai? Ordun hurre-hurrin da hoteletik ez? Ba(da) neu be banator! Bai? La(g)ateztazu? |
| H: Ni ia eznu |
| N: Ez zuz |
| H: Ez |

| |
|---|
| N: Ez? |
| H: Ze ia jun na |
| N: aaa junde zaz? |
| H: Bai |
| N: Aaa bale |
| H: Datorren astin jungo na |
| N: Aaa bale, oso ondo. Ba(da) amatxurou ia(da) e "Haur 10". Erreza baietz? Geroarte. |